



D | DAM

ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

**BAIONA HIRIAK AURKEZTEN DU
ERAKUSKETA**

EUSKAL HERRIKO TALENTUAK #2

**MIGUEL ETXEBARRIA
MARTINE PINSOLLE
MATHIEU PRAT**

**22.11.2024tik
12.01.2025era**



LURRALDEA DASTATU / GOÛTER LE TERRITOIRE / TASTAR LO TERRITÒRI

Didamen, aniztasunak eta irekitasunak lege artistikoa egiten dute. Horma horien artean sorkuntza garaikideko izen handiei harrera egiten bazaie, Herriko Etxeak arte-espazio honen barnean bere lurraldeko talentu handiko artistei buruzko ikuspegi anitza eskaini nahi du. Horregatik, 2024 bukaeran, 2020an, osasun krisi betean, Euskal Herriko argazkilariei arnasa hartzeko parada eman zien Euskal Herriko Talentuak proiektuarekin berriz hastea proposatzen dizuet.

Gaur egun, eskualdeko hiru artista berri Didam-az jabetzen dira, ikasturtean zehar egindako beren sorkuntzak, eta bereziki horretarako sortutako oihal eta argazki argitaragabeak aurkezteko. Bertan, MARTINE PINSOLLE margolariak bere lantegiko argi-ilunean landutako giza irudiaren irudikapena erakusten du, MIGUEL ETXEBARRIAren argi neo-inpresionistak Euskal Herriko eta Landetako historia zeharkatzen du eta MATHIEU PRAT argazkilariairen begi keinu poetikoak, objektiboarekin trebeki harrapatzen ditu bere mendi ibilaldiak. Urte bukaerako ospakizunen inguruan gozatu ahal izateko!

Au Didam, la diversité et l'ouverture font loi artistique. Si de grands noms de la création contemporaine sont régulièrement accueillis en ces murs, la Ville tient à proposer au sein de cet espace d'art un regard multiple sur les talentueux artistes de son territoire. C'est pourquoi en cette fin d'année 2024, je vous propose de renouer avec le projet Talents du Pays Basque qui a permis en 2020, en pleine crise sanitaire, de prendre une respiration auprès de photographes du Pays Basque.

Trois nouveaux artistes de la région prennent aujourd'hui possession du Didam pour y présenter leurs créations, des œuvres réalisées au long cours mais aussi des toiles et photographies inédites créées spécialement pour l'occasion. La peintre MARTINE PINSOLLE y dévoile une représentation de la figure humaine travaillée dans le clair-obscur de son atelier, la lumière néo-impressionniste de MIGUEL ETXEBARRIA traverse l'histoire du Pays Basque et des Landes et les clins d'œil poétiques du photographe MATHIEU PRAT sont savamment capturés par l'objectif au gré de ses pérégrinations en montagne. De quoi savourer autour des fêtes de fin d'année !

Au Didam, la diversité e l'obertura que hèn lei artistica. Si grans noms de la creacion contemporanèa e son regularament arcuelhuts en aqueras parets, la Vila que tien a perpausar en aqueth espaci d'art un espiar multiple suos talentuós artistas deu son territòri. Qu'ei pr'amor d'aquò qu'en aquera fin d'annada 2024, que'vs prepausi de tornar frequentar lo projècte Talents de País Basco qui a permetut en 2020, en plea crisi sanitària, de préner ua respiracion au près de fotografas de País Basco.

Tres navèths artistas de la region que prenen uei possession deu Didam entà'i presentar las lors creacions, òbras realizadas de longa man mes tanben telas e fotografias ineditas creadas especiaument tad aqueste parat. La pintra MARTINE PINSOLLE qu'í desvela ua representacion de la figura umana tribalhada a la treslutz deu son talhèr, la lutz neoimpressionista de MIGUEL ETXEBARRIA que trauca l'istòria deu País Basco e de las Lanás e los virats d'uelh poetics deu fotografe MATHIEU PRAT que son beròi gahats per l'objectiu au briu de las soas amontanhadas. De qué saborar a l'entorn de las hèstas de fin d'annada !

Jean-René Etchegaray

Baionako Auzapeza - Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

Maire de Bayonne - Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque / President de la Comunautat d'aglomeracion País Basco

Lurraldeko hiru artista ezagun omentzeko erakusketa honen edizio berria.

Aurten, Didam-ek harrera egiten die Martine Pinsolle-ren koadroei non dotoreziaz agertzen diren gorputzen irudikapena, gehienetan emazteena, kasik ikusgai ez diren aurpegi eta begiradak; Miguel Etxebarria, erretratu eta paisaien bidez Euskal Herriarekiko eta Hego Landetarekiko duen maitasun historiari; eta Mathieu Prat-en erregularki zeharkatzen dituen euskal horizonteen jakin-minaren argazkian asmatzaile eta dibertigarriari.

«ÉCLATS»

ERAKUSKETAREN INGURUAN

Xehetasunak eta izen emateak:

05 59 46 63 43 / mediation.didam@bayonne.fr



Xehetasunak ukaiteko gure webgunera jo

2024/11/22 OSTIRALA

ERAKUSKETAREN ESTREINALDIA

18:00 Bernizaketa artisten presentziarekin.

18:30 Errobi kanta euskal abesbatza.

Elkar liburu-dendarekin partaidetzan, deneri irekia.

2024/12/09 ASTELEHENA

IDAZKETA TAILERRA

9:30-12:30 > *Encre(s)* aldizkariko Laurent Platero-k animaturik.

Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

Ordainpekoa 12€, 10 € adinekoentzat, 8€ Déclic txartela.

2024/12/10 ASTEARTEA

BAIONA HIRIKO AGENTEENTZAKO BISITA KOMENTATUA

12:00-13:00 > Didam-eko bitartekariak komentatutako bisita.

Doakoa. Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

2024/12/13 OSTIRALA

HITZALDIA

18:00-19:00 > Maria José Aranzasti hizlari eta arte historialariak animaturik.

« Balnéaires et nus, des scansions possibles dans l'œuvre de Martine Pinsolle »

Doakoa. Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

2024/12/14 LARUNBATA

FRANTSESEZ KOMENTATUTAKO BISITA

13:00-14:00 Erakusketako artistek eta Didam-eko bitartekariak animatutako bisita.

Doakoa. Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

2024/12/18 ASTEAZKENA

TAILERRA FAMILIAN

Eguberri kari Baionan.

13:30-12:00 > Euskal Herrian Eguberriko besten irudi enblematikoa den Olentzeroren irudia duen txontxongilo baten ekoizpena.

Doakoa. Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

7 urtetik goiti.

2025/01/06 ASTELEHENA

IDAZKETA TAILERRA

9:30-12:30 > *Encre(s)* aldizkariko Laurent Platero-k animaturik.

Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

Ordainpekoa 12€, 10 € adinekoentzat, 8€ Déclic txartela.

2025/01/11 LARUNBATA

FRANTSESEZ KOMENTATUTAKO BISITA

13:00-14:00 > Erakusketako artistek eta Didam-eko bitartekariak animatutako bisita.

Doakoa. Izena eman behar da, leku kopuru mugatua.

ESKOLAK, ESKOLAZ KANPOKO DENBORA, TALDEAK

Frantsesez komentatutako bisitak eta Didam-eko bitartekariak proposatutako proiektu bereziak.

Bisitaldi libreetarako, zure eskolarako tartea erreserbatu: 05 59 46 63 43 edo mezu elektronikoz: mediation.didam@bayonne.fr

JOKO PARTE HARTZAILEA

ARTISTEN MANERAN

Pinturaren eta argazkintzaren bidez, artistek Euskal Herriaren ikuspegi bat eskaintzen digute, batzuetan bere historiaren ispilu gisa, eta beste batzuetan tokiko mitologiaren inspiraturiko izaki kimerikoen prismaren bidez.

Zure sormena askatu eta partekatu Euskal Herriko zure irudikapenik onenak, irudiak, tokiko ekitaldiak edo inguruan ditugun paisaia ederrak. Bidalitako obrak Didam-en eta bayonne.fr gunean erakutsiak izanen dira. Sorpresa bat eskainiko zaio obra originalenari!

Euskarri digitala 2025/01/03a baino lehen bidali behar da mediation.didam@bayonne.fr helbidera.

Eraitza urtarriaren 10ean..

Ekimen honetan parte hartzean, irudi-eskubidearen baimen bat izenpetuko duzu, Baiona Hiriko hedabide digitaletan (webguneak, Didam eta sare sozialak) eta Didam-en hedatzea ahalbidetzen duena.

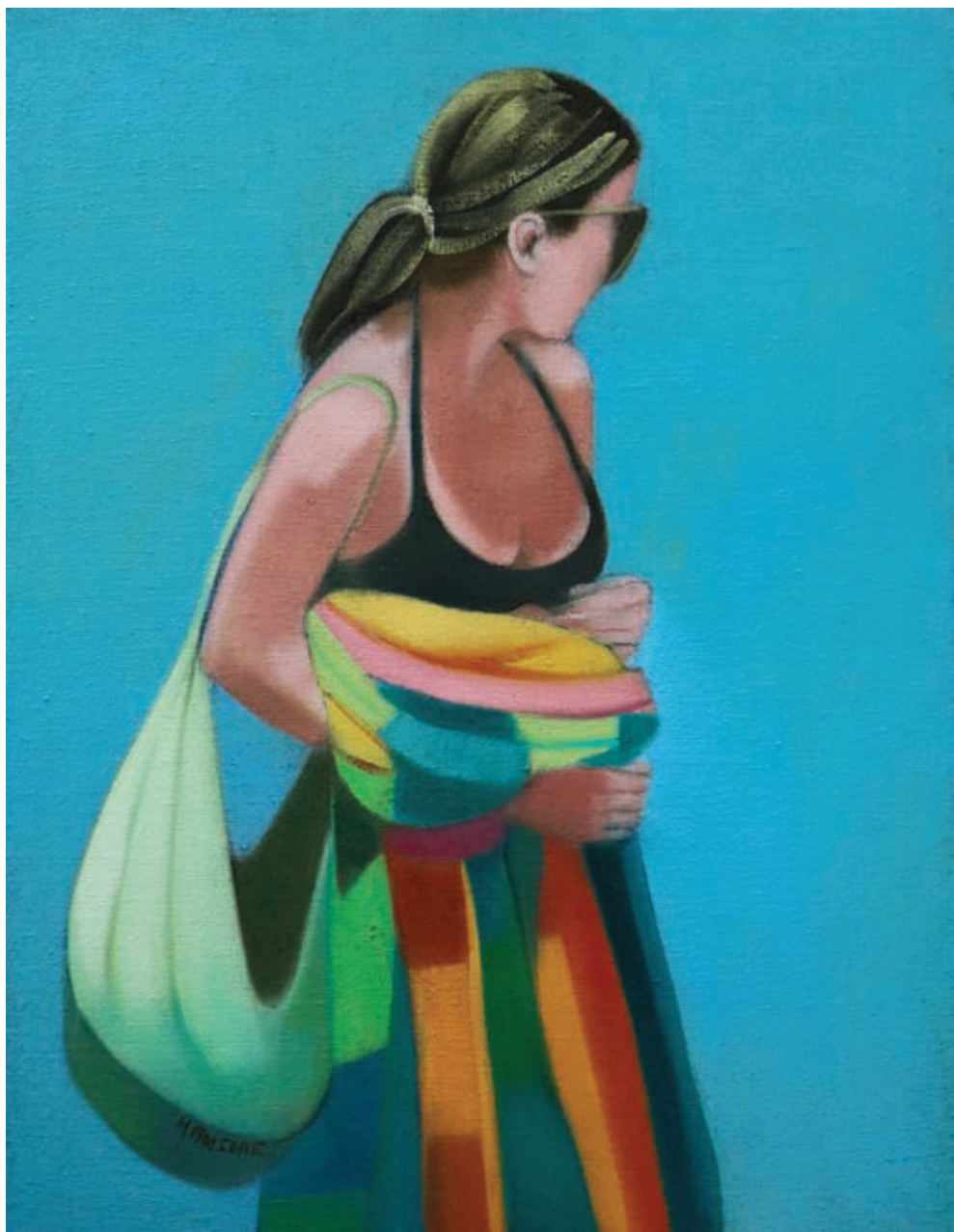


BA OTE ZENEKIEN?

- **EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA:** Abenduaren 3an, asteartearekin, Didam-ek Itxaro Borda idazlea eta Jean Moulin eskolako CE2 klaseari harrera egingen die, euskal diasporaren inguruko idazketa tailer baterako.
- **LEHEN HAURTZAROA:** Hilabetero bezala, 0-3 urteko haurrak Didam-era joanen dira erakusketako lanetan oinarritutako zentzumen-tailerraren egitera.
- **UDA LEKU AISIALDI ZENTROA:** 6 eta 11 urte bitarteko haur talde baten harrera euskal mitologiaren inguruan aurkikuntza-ibilaldi baten egiteko.



Ici commence la nuit © Mathieu Prat





Arrantxaleak © Miguel Etxebarria



Nobleza © Miguel Etxebarria

Incandescent horizon © Mathieu Prat

DIDAM
ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

DOAKO SARRERA ASTEARTETIK IGANDERA 13:00 / 18:30
HETSIA 2024/12/25AN ETA 2025/01/01AN
LESSEPS KAIA 6 - DIDAM.BAYONNE.FR

XEHETASUNAK | RENSEIGNEMENTS
ARTE BISUALAK POLOA - BAIONAKO KULTURAREN ZUZENDARITZA
PÔLE ARTS VISUELS - DIRECTION DE LA CULTURE, VILLE DE BAYONNE
05 59 46 63 43 - didam@bayonne.fr



Bayonne
BAIONA-PAYS BASQUE